

Los solistas de *Madama Butterfly* en Guadalajara

por Gamaliel Ruiz

Después del exitoso montaje de la ópera *Rigoletto* de Verdi por parte de la Orquesta Filarmónica de Jalisco en el escenario del Teatro Degollado [ver *Ópera en los estados* y *Entrevistas en Pro Ópera* enero-febrero 2016], el mismo equipo de producción liderado por **Ragnar Conde** llevó a escena *Madama Butterfly* la última semana de noviembre, nuevamente bajo la dirección musical de **Marco Parisotto**, y la cual contó con un atractivo elenco de cantantes entre los que destacaron **Svetlana Aksenova** en el rol de Cio-Cio San, **James Valenti** como B. F. Pinkerton y **Cassandra Zoé Velasco** como la fiel Suzuki. Tuvimos la fortuna de charlar con ellos al finalizar la conferencia de prensa, pocos días antes del estreno.



Svetlana Aksenova, Cio Cio San
Fotos: Marco Ayala

Petersburgo, Rusia, quien en 2009 interpretó el mismo rol en la producción del Festival de Mayo en esta misma ciudad de Guadalajara.

¿Podría platicarnos sobre su voz y qué repertorio interpreta habitualmente?

Mi voz es de soprano lírico-spinto con tendencia a lo dramático. Me siento cómoda en el difícil papel de Cio-Cio San y he interpretado otros personajes de óperas de Puccini como Mimì (*La bohème*) y *Suor Angelica*. También me gusta el repertorio ruso de Chaikovski, Rimski-Kórsakov y Músorgski que he abordado en tiempos pasados. De Verdi he cantado su *Requiem* y el papel de Desdemona (*Otello*).

Madama Butterfly es considerada "la Isolda lírica". ¿Es difícil para usted interpretar el rol sin que le gane la emoción?

Es un rol muy demandante, pero maravilloso. Al concluir la ópera me siento exhausta pero agradecida. Llego a casa aún afectada por la gama de emociones que genera interpretar un papel tan dramático. Claro que lloro, sufro, me lastima, quizá porque es un papel muy femenino, muy interior. Para mí lo más importante es dar mi voz a un personaje, prefiero considerar que mi voz es adecuada para ciertos roles que a la inversa. Canto Cio-Cio San con mi propia voz, colores y esencia.

¿Qué significa para usted el canto, la música, el arte?

Son algo sin lo cual yo no podría vivir, no tengo palabras para expresar lo que significan para mi vida, mi ser. Cuando estoy lejos de la música, aunque esté en casa con mi familia, no dejo de pensar en los personajes, las creaciones. No importa el sacrificio y la dedicación si a cambio recibo la felicidad que sólo el arte, el canto y la música te pueden regalar.



Escena de *Madama Butterfly* en Guadalajara. Al centro, James Valenti como Pinkerton

El tenor estadounidense **James Valenti** posee una voz radiante y singular que lo ha posicionado en un ilustre lugar en el mundo de la ópera actual. Su elevado talento le ha permitido actuar en las compañías más prestigiosas del orbe como la del Metropolitan Opera de Nueva York y la Scala de Milán.

¿Qué representa para usted este debut en México cantando el papel de Pinkerton?

Me siento muy contento con esta primera presentación en México. He disfrutado muchas cosas desde que llegué, principalmente la gente que me ha dado una gran bienvenida, el clima y este teatro que ha sido una sorpresa para mí por su belleza. También el montaje es muy atractivo. Me siento feliz y agradecido.

¿Qué opina usted sobre el personaje de Pinkerton? ¿Le parece simpático?

Creo que Pinkerton no es una mala persona, pero sí es alguien que toma decisiones erróneas. Especialmente en el último acto, cuando se arrepiente, es cuando se le conoce verdaderamente. Yo trato siempre de interpretarlo con profundidad, con sinceridad. Al principio no es cuidadoso, todo le parece divertido, para pasar el rato, no tiene idea de la sabiduría ni del respeto. Musicalmente, sin embargo, Puccini le concede música maravillosa como el dueto de amor y se percibe que realmente ama a Butterfly.

¿Puede platicarnos sobre su participación en Children International?

He sido embajador en los últimos tres años, aunque he colaborado y ayudado desde hace más tiempo, aportando y buscando recursos para beneficiar a niños de República Dominicana, Centroamérica y América del Sur. He visitado diversos centros e inclusive he cantado para los niños. La próxima semana visitaré el centro que existe aquí en esta ciudad. Children International es una gran organización a la que ayudo de todo corazón.

¿Qué significa para usted el canto, la música, el arte?

Yo opino algo semejante a Svetlana. Hay mucha magia en el mundo de la música, haces muchos amigos que se convierten en tu familia por un

tiempo, creas vínculos, aprendes, descubres. La música es una forma de arte que llegas a amar y que es indispensable en el mundo y universo. El canto es mi vida, un don que hay que devolver a Dios, a los niños, a los compositores y a todos tus semejantes.



Cassandra Zoé Velasco, Suzuki

Cassandra Zoé Velasco es considerada una de las cantantes jóvenes más importantes en la actual escena operística de nuestro país. Luego de notables actuaciones con la Ópera de Bellas Artes, en 2016 regresa al escenario del Met de Nueva York [después de su debut en ese teatro el año pasado como Laura, la amiga de *Iolanta*, interpretada por Anna Netrebko] para interpretar a Kate Pinkerton al lado de Kristine Opolais y Roberto Alagna, y además será la Doncella de Amelia en el montaje de *Simon Boccanegra* que encarnará Plácido Domingo.

¿Cuál es tu visión del rol de Suzuki y la música de Puccini?

Cuando me invitaron a cantar este rol investigué mucho de la cultura

japonesa, la autenticidad y lo más cercano a este personaje. Pero al llegar aquí el director de escena me dijo que su concepto de Suzuki sería como una *maiko*, una aprendiz de geisha. Me ayudó mucho a comprender el personaje esa gran admiración que ella siente por Cio Cio San. Yo percibo a Suzuki como una persona acostumbrada a dar, a entregar, a preocuparse por el bienestar de su ama; es un personaje muy dulce aunque hay que trabajarlo mucho emocionalmente porque se trata de un ser muy fuerte.

¿Es difícil llegar a ser un cantante de ópera en este país?

Honestamente no sé qué detiene a muchos cantantes para convertirse en profesionales. Hay muchos cantantes mexicanos con un enorme potencial pero creo que no hay muchas oportunidades aquí, especialmente para cantantes que apenas comienzan y que no tienen aún experiencia. Se podría alcanzar un nivel operístico elevado si estuvieran las personas adecuadas en los puestos adecuados. También creo que hay que ser muy realistas sobre cuál es el papel que desempeñamos en la vida. Hay personas con la habilidad de ser artistas, otras de coordinar; entonces debemos estar en el lugar adecuado. Así todas las piezas engranan y hay un crecimiento hacia adelante.

¿Qué significa para ti el arte operístico, el canto? ¿Qué convierte a un cantante en artista?

Para mí el canto es una herramienta, una labor social. Estamos en una sociedad que cambia constantemente. Nos hemos olvidado de muchos valores y de la ética. Creo que algunas óperas nos recuerdan eso, que no hay que perder los ideales, los valores ni la ética. Mi labor es presentar historias y crear en la audiencia la conciencia de mejorar sus vidas, de seguir sus ideales y sueños.

Creo que lo que convierte a un cantante en artista es lograr olvidarte de tu ego en escena. Pararte en el escenario y creer de verdad en lo que estás cantando, entregarte e infundir alegría. El público realiza su propio ritual: se prepara para ir a verte, compra sus boletos, hacen fila, entonces ellos esperan de ti una luz, una vertiente de emociones. Quien no deja su ego y se preocupa en competir y cantar mejor que los demás no es un artista, sino un maquillador de música. No debemos guardar nada, hay que entregarse con sinceridad. ●